

Zeitschrift: Romanica Raetica
Herausgeber: Societad Retorumantscha
Band: 7 (1991)

Artikel: Die Orts- und Flurnamen der Gemeinde Trun : mit einem Siedlungsgeschichtlichen Überblick
Autor: Tomaschett, Carli
Kapitel: Tac da Cargar bis Tuor
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-859066>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

1850	Sustnas	Marcaus 1839,Nr.40
19.Jh.	Sosnas	Spendrodel 1847,87
19.Jh.	Sasnas	ibid.123

2. Deutung

Surselv. *suschna*¹ 'Schutzdach, Schopf, Schuppen' (< lat. *SUBSTA², Deverbale zu SUBSTARE 'standhalten, unterstehen')
+ -s. RN.2,328f.

- 1) Zum appellativischen Gebrauch von *suschna* vgl. *Protokolle Trun* 139 [1802]: "ilg Siu Cuolm chejnomnaus Rensch ... che Stat Sura la Suschna de tron". *Ibid.* 274 [1847]: "Siu Prau che Schai giu la Soschna de Travs, in toc dadens la Suschna et in toc dador la Suschna". *Hipotecas 1838*, 21 [1856]: "in frust prau Sut Rieven Sper la Sushna chun siu mager vitier".
- 2) Mit Einschub eines unorganischen -n-, wohl unter Einfluss von Wörtern wie *muschna* 'Steinhaufen'.

S U T T U R (RN.1,27) → *Curtin da Tuor*.

T A C D A C A R G A R [tak da kargã; əl ~; sil ~; ʝu dal ~], kleine Mulde in der Alp → *Nadels Dadens*, westlich von *Canal Gronda* (→ *Canals II*).¹ 2090-2100 m ü.M. Koordinaten: 718,425/173,930.

Deutung

Surselv. *tae* 'Fleck, Tupfen' (zu got. TAIKNS 'Zeichen') + *da* + surselv. *cargar* '(die Alp) bestossen' (< spätlat. CARRI-CARE 'beladen, belasten', Abl. von CARRUS 'Karren'). RN.2, 81 und 337; FEW.17,293ff.; DRG.3,377ff. *Tac da Cargar* ist von → *Cuolms da Nadels* aus gut sichtbar. War diese Stelle schneefrei, so sagten die Bauern, es sei die Zeit gekommen, die Alp → *Nadels Dadens* zu bestossen.

- 1) Freundl.Mitt. von Flurin Lombriser, Darvella, und Cristian Lombriser, Zignau.

TAGLIER [tiʒi'ær; əl ~; ɔl ~; ɛn dal ~], kleiner Hügel in *Plaun Dadens* (→ *Plaun II*), östlich von → *Capeter*.¹ 877 m ü.M. Koordinaten: 720,020/177,810.

Deutung

Surselv. *taglier* 'Teller' (< lat. TALEARIU 'Teller' zu TALEARE 'schneiden')². *RN.2,337*; *FEW.13.I,39ff.*; *DRG.4,351* (s.v. *cu-ler*). Der Name ist humoristischer Art. Der Hügel - ein grasbewachsener Steinhaufen - erinnert in seiner Form an einen gefüllten Teller.

1) Freundl.Mitt. von Cristian Lombriser, Zignau.

2) Zum Suffix vgl. *DRG.3,268* (s.v. *chandaler*).

TEGIA DA CAURAS [téʒa da káuras; ~; ɛn ~; ɔ da ~], ehemaliger Standort einer Sennhütte in der Alp → *Nadels Dadens*. Sie befand sich im unteren Teil von → *Run Grond*.¹ 1805 m ü.M. Koordinaten: 717,820/173,005.

Deutung

Surselv. *tegia* 'Hütte, Alp-, Sennhütte' (< gall. (AT)TEGIA 'Hütte') + *da* + siehe oben → (*Crest da*) *Cauras I. RN.2,27f.*

- 1) Die Hütte ist zerfallen. Nur die Fundamente sind noch sichtbar. Sie war laut freundl.Mitt. von Cristian Lombriser, Zignau, kurz vor Ausbruch des Zweiten Weltkrieges, also etwa 1938/39, gebaut worden und gehörte zu jenem Teil der Alp → *Nadels Dadens*, der mit Geissen bestossen wurde. Als Keller für diesen Alpteil diente damals die Hütte von → *Cuolm da Crestas*, zuletzt auch der Speicher (früher auch Schlafstätte der Hirten) von → *Nadels Dadens* [Koordinaten: 718,015/174,360; wird von den Einheimischen *La Truaisch* [la truáiš] genannt]. In den vierziger Jahren - nach dem Zweiten Weltkrieg (freundl.Auskunft von Cristian und Gion Battista Lombriser, Zignau, sowie Valentin Vincenz, Trun, der den Sommer 1942 als Geisshirt in *Nadels* verbrachte) - stellte man in → *Nadels Dadens* die Bestossung mit Geissen ein. Ziegen wurden schon im 19.Jh. auf diese Alp getrieben, vgl. hierzu *AGA Trun, Urk.Nr.24.3* [1828]: "Cheutras vegn ei Serrau giu denter ils Pursenavels dellas duos Chischadas ne tegias dell'Alp de Nadels dadens dell'ina, e Particulars della medema Alp dell'autra vart, quest accort Sco Suonda ... Zeden e Surdaten

ne Surlaien ils Pursenavels in toc de lur Alp de gudè, numnada-
 mein la Vall Nadels numnau, aschi lunsch et entiramein Sco quels
 Particulars quels oñs passai han possediù cun las S.h. Cauras
 ... Depli conceden ils Pursenavels eung in toc ora Rung gron,
 per Schar fa Stavel e bagegiar tegia e tschelè". *MAISSEN, S.Mar-*
tin 63: "1819 ... Martin Baltassar Friberg, 64 onns, caver a
 Nadels, morts anetgamein la notg." *AGA Trun, Urk.Nr.24.5* [*1885]:
 "aschia che la lingia va naven dil clavau de Giachen Franzestg
 Lombriser en lingia si encunter il trutg che meina en tegia de
 cauras / circa 100 meters engiu sut il mut de fuortga secca."
 Früher - so hörte Cristian Lombriser erzählen - standen die zur
 Ziegenweide von → *Nadels Dadens* gehörenden Gebäude weiter süd-
 lich als *Tegia da Cauras*, rechts des Wassers aus dem → *Val Na-*
dels. Daran erinnert noch heute der Name → *Tschaler Veder* (auch
Stavel Veder genannt). Dort sind auch Fundamente noch sichtbar.
 Schliesslich wusste der obgenannte Informant noch zu berichten,
 dass von ca. 1920 bis zum Bau der Sennhütte in *Tegia da Cauras*
 keine Geissen auf die Alp → *Nadels Dadens* getrieben worden
 seien. Am selben Standort seien aber schon vorher Fundamente
 sichtbar gewesen.

T G E R M A N A L [*Ĕarmanāl*; ~; *si ~*; *ġu da ~*]¹, Wiesen
 rechts von → *Dutg da Gravas*, zwischen → *Caglias* und der Kan-
 tonsstrasse. 885-920 m ü.M. Koordinaten: 717,465/177,830.

1. Belege

15.Jh.	<i>ġymynal</i> ("uff ander sin guet jn g.")	Spendrodel 1459,4
1732	<i>Caminall</i> ("dz gueth C.")	Zinsrodel 1704,157
1732	<i>Caminall</i> ("ein stukh gueth C. genant")	ibid.161
18.Jh.ex.	<i>Ziamanal</i> ("ruft auf Z.")	Spendrodel 1781,247
18.Jh.ex.	<i>tgiemanal</i> ("auf tg.")	ibid.281
18.Jh.ex.	<i>tgiemanal</i>	ibid.284
18.Jh.ex.	<i>Tgiemanal</i>	ibid.285
18.Jh.ex.	<i>Tgiemenal</i> dado ("Sin Tg.d.")	Spendrodel 1794,85
18.Jh.ex.	<i>tgiemanal</i> ("cloma Sin tg.")	ibid.125
1815	<i>Tgiemenal</i>	S.Catrina 1807,9
1839	<i>tgiemanal</i> ("Si Pla-	Hipotecas 1838,86

	tiala che Stauscha miez di tg.")	
1843	Tgiermanal ("ils funs da Tg.")	Jnstrument Duitg gron 2
1843	Tgiamanal	ibid.5
1852	Tgemenal ("l'acla nom- nada il Tg.")	Marcaus 1839,Nr.90
1880	tgiarmanal ("tg. vi Campliun")	NGA Trun,Urk.Nr.1.3
19.Jh.	Tgiarmanal dador ("Tg.d. Sur Casa")	Spendrodel 1847,119

2. Deutung

Lat. COMMUNALE 'der ganzen Gemeinde gehörig' mit Einschub eines unorganischen -r-.² Interessant und schwierig zu erklären ist die Palatalisierung des c-.³ RN.2,104f.; DRG.4,437.

- 1) Gemäss einer Notiz in *Mat.RN.* auch *kərmənāl* genannt. Diese Aussprache wurde von unseren Gewährsleuten nicht bestätigt.
- 2) Wohl durch Einfluss von → *Carmanera*, dem Namen zweier unweit von *Tgermanal* liegender Gadenstätte.
- 3) Cf. die Flurnamen *Tgiminal* in Alvaschein, aber *Cuminal* in Andeer und in Stierva sowie urk. in mehreren weiteren Ortschaften. Vgl. hierzu *RN.* und *DRG.* a.a.O.

T G I E R N G R O N D → *Corns.*

T G I E R N P I G N → *Corns.*

T I E R M D I L T G I E T → *Crap dil Tgiet.*

T I R A U N I [*tiráun*; ~; *si* ~; *ŷu da* ~], nicht mehr bewirtschaftete Maiensässgruppe am linksrheinischen Hang, zwischen → *Val Macorta*, → *Runtget I* und → *Plaun Zinzera*. 1300-1580 m ü.M. Koordinaten: 718,270/179,630.

1. Belege

1535	Tÿran ("unden und jnderthalben T. byss usser an das Thobell Sunzera")	AGA Trun,Urk.Nr.15
1605	thÿronn ("ob th. hin uff biss in thrÿ grossenn schwartzenn steine")	AGA Trun,Urk.Nr.21
1776	Tiraun ("in claus Si T.")	Protokolle Trun 79
1778	tiraun ("il Cuolm Si t.")	Kapitalbuch 1762,48
1804	Tiraun ("in toch Pistira Si T.")	Protokolle Trun 151
1817	Tireun ("a quels dus veva la Lavina priu daven lur Bageits Si T.")	ibid.183
1825	Tiraun ("Sut Siu Cuolm de T.")	NGA Trun,Urk.Nr.7.2
1827	Tiraun ("dadens Siden-giu tier ils Cuolms de T.")	Protokolle Trun 218
1839	Tiraun ("Siu Cuolm Si T.")	Marcaus 1839,Nr.6
1844	Tiraun ("ils Cuolms de T.")	Protokolle Trun 269
1848	Tireun ("per Baseings dils Bageitgs de Mune T.")	ibid.281

2. Deutung

Siehe unten → *Tiraun II*.

TIRAUN II [*tiráun*; ~; ɔ ~; ɛn da ~], *Tiraun Dadens* und *Tiraun Dado*. Weiler östlich von → *Darvella*. *Tiraun Dadens* 870 m ü.M. Koordinaten: 719,655/178,330. *Tiraun Dado* 860 m ü.M. Koordinaten: 719,720/178,345.



Der Weiler Tiraun.

1. Belege

a) Als ON.

16.Jh.	thiroun ("uss und ab das gutt th. ge- nandt")	Spendrodel 1459,4 ^v
*18.Jh.in.	Tyronum ("item T. in eminentiori ali- quantulum planitie")	WENZIN, Descriptio 22
1764	Türaun ("Jacob Tumai- schet de T.")	Protokolle Trun 79
1775	Tiroun	Kapitalbuch 1762,49
1790	Tiraun ("Sura la Casa vi T.")	ibid.95
1819	Tyraun	SPESCHA, Surselva
1822	tiraun ("vi t.")	Caplania Zignau 9
1822	tireun ("vi t.")	ibid.181
1828	tiran ("Suentler il Rein ora ... dil maun de t. ner darvela")	Protokolle Trun 223
1829	Tÿraun ("ora T.")	Capitals 1807,84
1844	tiraun ("daven dil Cla- vau de t. entochen ils Clavaus de Mangur")	Protokolle Trun 269

b) Als Fam.N.

*1538	Risch Tyron	Ischi 16,99
1546	Risch Thyroun	St.Arch.GR., Quellen V/2,148
1584	Mauritius Tiraun vel Thyron	RN.3,500 (s.v. <i>Tiraun</i>)
1637	Claus Tÿroun	Spendrodel 1459,5 ^v
1683	Nicolaus Tÿron	ibid.6
*1703	Christ Tiroun	VINCENZ, Trun 50

2. Bisherige Deutungen

a) DEC.4,728¹: "de Tyr e Rhenus: Tyron, Tyraun".

b) HUONDER, Dis.24: "Umgekehrt wurde *tyrannus* auch hier [= Disentis] (cf. eng. *tiraun*) als *tiranu* behandelt, cf. den Trunser Weiler Tiraun (*tiræun*) in der Nähe einer Burgruine."

- c) ETTMAYER, Geographia 361: "daneben sind aber gewiss rein lateinisch ... Ebenso die Namen auf *-anum* ... *tirəun* (Tr[uns] wohl nicht zu *Tirrius* sondern zu *Tiro*)".²
- d) RN.2,865: keine Deutung.
- e) BRUNNER, Rätische Sprache 73: "Tiraun = ital. Tirano, hebr. *ṭīrāh* 'Dorf' + semitisches Suffix *-ān*. Im Eingang zum Golf von Akaba gibt es eine Insel Tiran."

3. Besprechung

Eine Herleitung von *Tiraun* aus einem Eigennamen ist nicht auszuschliessen, es fehlen aber Anhaltspunkte hierfür. HUONDERS Ansatz, TYRANNUS, bietet lautlich keine Schwierigkeiten, überzeugt aber sachlich nicht. *Tiraun* ist in *Mat.DRG.* als Appellativ recht häufig belegt, stets aber in der pejorativen Bedeutung 'Tyrann, Gewaltherrscher'. Für die Turmburgen → *Casti da Cartatscha*, → *Ruina Farbertg* und → *Ringgenberg I* kennt die Geschichte aber keine Gewaltherrscher.³ Wie SCHORTA lehnen auch wir BRUNNERS Deutungsvorschlag ab. Vgl. *BM.1988,253* [A.SCHORTA, *Eine kritische Stellungnahme zum Buch "Die rätische Sprache - enträtselt" von Linus Brunner und Alfred Toth*]: "Die Hofsidlung verbietet die Annahme eines rät. Dorfes an dieser Stelle". Zur Frage, ob der Name des Weilers sich vom gleichlautenden Fam.N. herleitet, vgl. oben → *Bardigliun*, Abschnitt 4 und Note 5.

4. Deutung

Vorröm. *TURRA 'Anhöhe' + -ANU (> *-aun*).⁴ *REW.9007*; *FEW.13.II,433ff.* Beim unbetonten *-i-* liegt vielleicht Einfluss der appellativischen surselv. Form *tiraun* (vgl. oben Abschnitt 3) vor. Der Name des Weilers - *Tiraun II* - leitet sich direkt vom Etymon her. Die Frage, ob der Name → *Tiraun I* darauf hinweist, dass diese Maiensässe einst dem Hofbesitzer bzw. den Bewohnern von *Tiraun II* gehörten, oder ob er ebenfalls direkt an das Etymon anknüpft, muss hier offenbleiben. Sachlich kommen beide Möglichkeiten in Frage.

- 1) PLACI A SPESCHA, *Codish de Literatura Romantsha*.
- 2) Vgl. BM.1974,249 [I.MÜLLER, *Rätische Namen bei P.Placidus Spescha*]: "Tirano wird aus einem römischen Eigennamen Terrius oder Tirijs abgeleitet. R.Sertoli Salis, *I Principali Toponimi in Valtellina e Val Chiavenna*, 1955, S.126."
- 3) Zum Gedicht *Il tiran de Cartatscha* vgl. oben → *Casti da Cartatscha*, Note 2.
- 4) Cf. *Tiragn*, den Namen einer Maiensässgruppe südwestlich von *Stierva* [Landeskarte der Schweiz 1:25 000, Blatt Nr.1236 Savognin; Koordinaten: 760,240/169,600].

T O C D A L L A C A S A B A R S C H A D A [tɔk dála káza baršáda; əl ~; ɔl ~; ɛn dal ~], Wiese in → *Sorts II*, südlich von → *Insla V.*¹ 820-823 m ü.M. Koordinaten: 720,910/178,260.

Deutung

Surselv. *toc*² 'Wiesenstück' (< *TOCCU³ 'Stück') + *dalla* + siehe oben → *Casa* + surselv. *barschau* bzw. *barschada* 'abgebrannt' (< lat. *BRUSIATA, Part.Perf. von *BRUSIARE⁴). *DELI.* 5,1345; *FEW.*13.II,3ff.; *RH.*60⁵,60f. Wie der Name sagt, muss an dieser Stelle früher ein Haus gestanden haben, das dann abgebrannt ist. Laut Auskunft unseres Gewährsmannes nannte schon dessen Vater, Giachen Francestg Lombriser (1878-1967), dieses Wiesland *Toc dalla Casa Barschada*. Konkrete Angaben habe aber auch dieser nicht machen können.

- 1) Freundl.Mitt. von Cristian Lombriser, Zignau.
- 2) Cf. it. *tòcco* 'Stück'.
- 3) *FEW.* a.a.O. stellt das in Oberitalien und in Graubünden verbreitete Wort etymologisch zu TOKK- (Schallwort) und dessen Ableitungen (z.B. surselv. *tuccar* 'berühren, treffen, anschlagen, läuten'; it. *tócco* 'Schlag'). *DELI.* a.a.O. folgt *FEW.* nicht und bezeichnet das Etymon von it. *tòcco* 'Stück' als unbekannt.
- 4) Vgl. weiter hierzu oben → *Barschai*.
- 5) S.PRADER-SCHUCANY, *Romanisch Bünden als selbständige Sprachlandschaft*.

T O C D I L C H I S C H N E R [tɔk dal kišnĕ; əl ~; ɔl ~; ɛn dal ~], Wiese in *Plaun Dadens* (→ *Plaun II*), südlich des neuen Schulhauses von → *Zignau*.¹ 861 m ü.M. Koordinaten: 719, 885/177,990.

Deutung

Siehe oben → *Toc* (*dalla Casa Barschada*) + *dil* + siehe oben → *Chischner II*. Der Name verrät, dass an diesem Ort früher eine Kornhiste gestanden haben muss. Unser Informant konnte aber hierzu keine konkreten Angaben machen.

1) Freundl.Mitt. von Adalbert Tomaschett, Zignau.

T Ö D I G R I S C H U N¹ [tödi grižún; əl ~; sil ~; ʝu dal ~], Bergspitze zuoberst in → *Val Punteglias*, zwischen → *Grep Liung* und → *Péz Urlaun*, an der Grenze zwischen der Gemeinde *Trun* und dem *Glarnerland*. 3124 m ü.M. Koordinaten: 715, 160/184,560.

1. Bisherige Deutungen

- a) VRom.3,88f. [J.U.HUBSCHMIED, *Sprachliche Zeugen für das späte Aussterben des Gallischen*]: "Tödi kann nur zurückgehen auf eine Grundform (Form etwa des 7.Jh.) **Taudīn*; das führt auf ein spätgall. **Toudīno-*, älter **Teutīno-s*, sehr wahrscheinlich einst ein gall. Göttername, wie der aus *Lucan* bekannte *Teutates*, inschriftlich *Toutatis* (Dat. *Toutati*), in *Britannien* *Totatis*, *Tutatis*. **Teutātis* ist abgeleitet von **teutā* (> air. *túath* f., kymr. *tud* f.) 'Volk', hiess also 'der Gott unseres Volkes'."
- b) RN.2,866: "*Tödi Grischún* (*Trun*) ... Es handelt sich wohl einfach um eine *ödi*, ein unproduktives Berggebiet im *Glarnerland*, von dem der Name *d'ödi* (nicht mehr verstanden *Tödi*) auf den höchsten Berg übertragen wurde."
- c) NZZ.28.2.1965,Nr.825 (Blatt 6) [A.DECURTINS, *Von der An-*

ziehungskraft rätischer Ortsnamen]: "Ueber den Namen des Tödi, den der 72jährige Spescha [= Pater PLACI A SPESCHA] zum sechstenmal vergeblich bestürmte, macht er beiläufig eine Bemerkung, die, wäre sie bekannt gewesen, der Forschung irrige Deutungen erspart hätte. "Oediberg - so nennt oft der Glarner den Tödiberg."² Was hätte näherliegen können, als diesen "Oediberg" mit schweizerdeutsch "Oedi" (Oede, Einöde) in Beziehung zu bringen."

- d) BM.1974,249 [I.MÜLLER, *Rätische Namen bei P.Placidus Spescha*]: "Tödi. "Östlich dem Oediberg"³ schreibt Spescha ... Deckt sich mit Schorta ... also von Ödi zu d'Ödi und schliesslich zu Tödi."
- e) helvetia arch.Nr.70,54 [L.BRUNNER, *Sprache und Ortsnamen der Räter*]: "Tödi wird von Germanisten als d'Oedi erklärt. Ar[abisch] ṭaud 'Berg, der die Umgebung überragt'."

2. Besprechung

Die sachlichen Zusammenhänge geben RN.2 bzw. A.DECURTINS und I.MÜLLER recht.

3. Deutung

Schwd. *d'ödi*⁴ 'unangebaute Gegend' + surselv. *grischun* 'bündnerisch' (Ethnikum zu *grisch* 'grau, düster' [< mlat. *GRISEUS zu fränk. *GRIS 'grau'] mittels -ONE). RN.2,713f. und 866; DRG.7,823ff. und 829ff.; Schw.Id.1,97.

- 1) Nicht zu verwechseln mit dem eigentlichen *Tödi*, der weiter nordwestlich, auf Glarner Gebiet, liegt [3586 m ü.M.; vgl. *Landskarte der Schweiz 1:25 000, Blatt Nr.1193 Tödi*; Koordinaten: 713,200/185,450].
- 2) SPESCHA 347. Cf. auch *ibid.* 295: "Die Lintthaler nennen den Tödi den "Ödi" und es ist hier wahrhaftig ein ödes Wesen wie am Fusse des Finsteraarhorns."
- 3) SPESCHA 347.
- 4) Wohl aus Verbindungen wie *in d'ödi* entstanden.

TREIS PEGNS [tráis peñs; əls ~; sils ~; ʝu dals ~],
 kleine Weidepartie links des Wildbachs → *Ferrera I.* Grenzpunkt
 zwischen der → *Alp da Punteglias* und der Heimweide → *Ferrera*
*II.*¹ 1440-1460 m ü.M. Koordinaten: 717,600/180,000.

Deutung

Surselv. *treis* 'drei' (< lat. TRES 'drei') + surselv. *pegn*
 'Rottanne, Fichte' (< lat. PINEU 'zur Fichte gehörig') + -s.
*RN.*2,243f. und 347. In *Treis Pegns* standen früher drei Fichten,
 die inzwischen von einer Lawine niedergerissen wurden.²

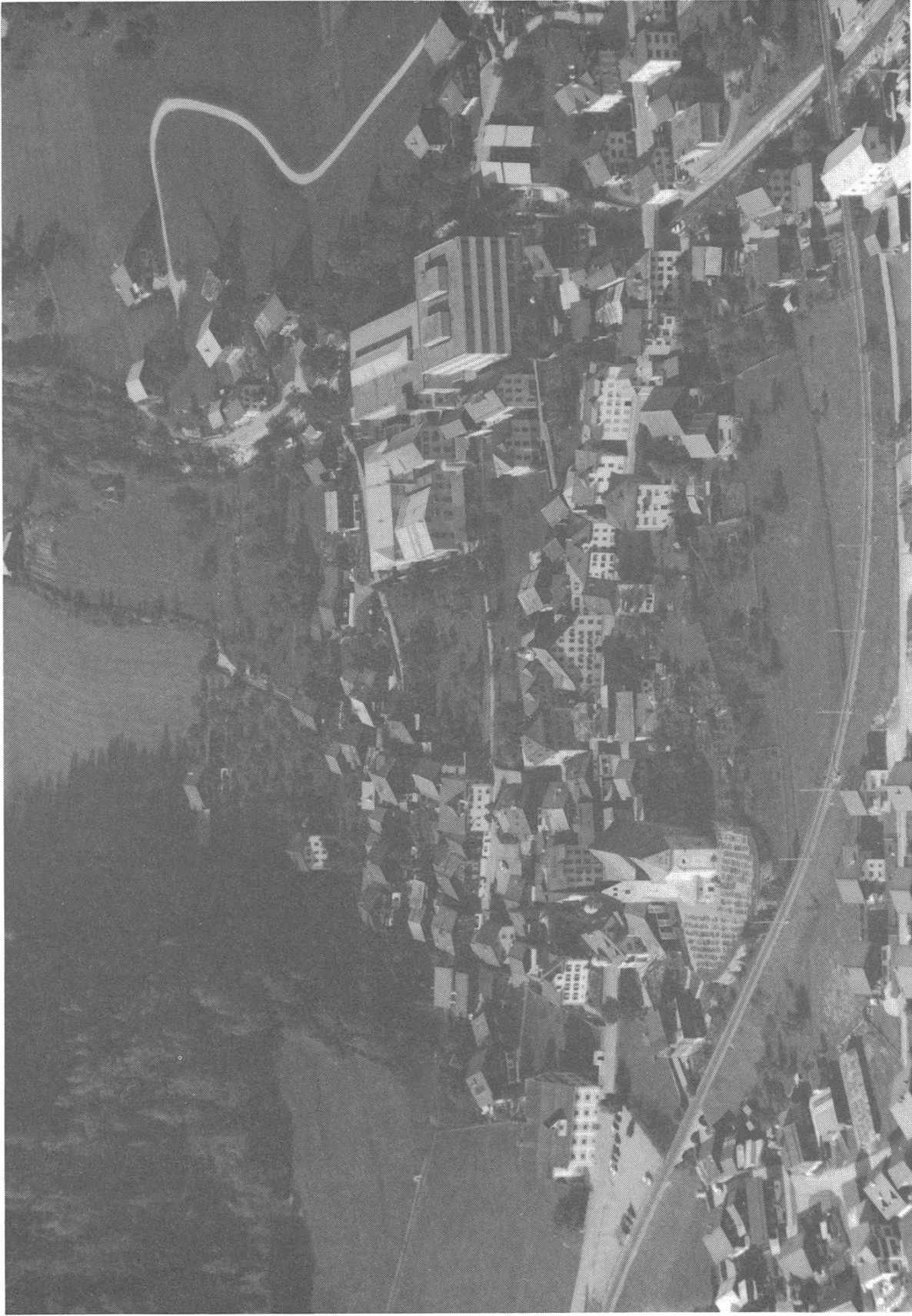
1) Freundl.Mitt. von Gion Valentin Decurtins, Caltgadira.

2) *Treis Pegns* war auch ein beliebter Rastplatz auf dem Weg nach
 → *Punteglias*.

TRUN [trun; ~; ɔ ~, ʝu ~, énta ~; ɛn da ~, si da ~, ɔ da
 ~], Hauptort der gleichnamigen Gemeinde. Diese umfasst die
 Fraktion Zignau - bestehend aus *Darvella Dado*¹, → *Tiraun II*²,
 dem Dorf → *Zignau*² und → *Lumneins*² - und *Trun*³ mit den dazu-
 gehörenden Weilern → *Cumadé*², → *Bardigliun*², → *Campliun*², →
*Gravas I*², → *Caltgadira*², → *Cartatscha*², → *Flutginas*² und
*Darvella Dadens*¹. 850-895 m ü.M. Koordinaten: 718,180/177,980.

1. Belege

765	Tauronto ("Item co- loni de ipsa curte T. ... Item Ianua- rius tenet in T. duas colonias")	Tellotestament ⁴
1251	Torontis ("Vivencio plebano de T.")	BUB.2,330
13.Jh.ex.	Trunnes ("Item de T.")	MOHR, Cod.dipl.II,99
14.Jh.in.	Trunnes ("Item pleba- nus de T.")	Rät.Urk.458
1345	Turons ("ecclia fun- data in honore Sci martini in T.")	AGA Trun,Urk.Nr.1
1378	Truns	RN.2,870



Westlicher Teil von Trun, oben das Quartier Sum il Vitg.

1395	Truns ("und sollent das ungewarlich thun zuo T.")	MOHR, Cod.dipl.IV,261
1397	Trons	RN.2,870
1425	Trons ("vormals ze T.")	Rät.Urk.321
1459	Truns ("hie Zu T.")	Spendrodel 1459,1 ^V
1459	Trons ("nachpuren Ze T.")	ibid.1 ^V
1461	Trons ("jn dem kilch- spel Zu T.")	AGA Trun,Urk.Nr.3
1467	Trons ("Geben ze T.")	THOMMEN, Urk.4,341
1473	Truns ("der kyrchen Zw T.")	Spendrodel 1459,8
1494	Trons ("zu T.")	AGA Trun,Urk.Nr.6
1515	Trunss ("parrochie T.")	AGA Trun,Urk.Nr.10
1522	trunss ("von t.")	AGA Trun,Urk.Nr.12
1535	Truns	AGA Trun,Urk.Nr.15
1541	Thruntz ("sesshafft zu Th.")	AGA Trun,Urk.Nr.16
1547	thruntz ("Zu th.")	AGA Trun,Urk.Nr.17
1605	thruntzs ("nachbur- schafft ze th.")	AGA Trun,Urk.Nr.21
1628	Thrunz ("Kilchöri zu Th.")	AGA Trun,Urk.Nr.22
1662	Thrunz ("Ecclesiam Pa- rochiale in Th.")	AGA Trun,Urk.Nr.23
1690	Thront ("Squicciadas, a Th.")	Consolaziun, ed.crit.II, XXI
1690	Tront ("A T. sin Acladira")	ibid.120
1690	Trunt ("quels de T.")	ibid.123
*18.Jh.in.	Thronum ("vallis ... quae Th. a Schlansio ... dividit")	WENZIN, Descriptio 22
1737	throns	Protokolle Trun 65
1745	Truns ("in der kirch- hörung T.")	AGA Trun,Urk.Nr.42
1772	Trons ("beyde ... Kir- hörungen T. und Bri- gels")	AGA Trun,Urk.Nr.30
1785	Truns ("in T.")	AGA Trun,Urk.Nr.31

18.Jh.ex. Thron		SPESCHA, Cadi
1818	Trun ("T. ilgs 15")	NGA Trun,Urk.Nr.3.3
1819	Tron	SPESCHA, Surselva
1825	Trun ("T. ils 8")	NGA Trun,Urk.Nr.7.2
1832	Trun ("T. ils 23")	NGA Trun,Urk.Nr.3.4
1837	Trun ("T. ils 3")	NGA Trun,Urk.Nr.1.2
1847	Tron ("T. ils 10")	NGA Trun,Urk.Nr.3.7

2. Bisherige Deutungen

- a) MUOTH, GeschlN.II,30: "*Turris*, Turm, roman. *tuor* und *tuorra*; *Turrones* die Leute die zum Turm gehören; daraus dann welsch: *Turrunes* = *Truns* und *Trins*. *Trins* ... Den gleichen Ursprung hat *Trons*, *Truns*, *Tronte*, *Trun* (Kreis Disentis). 766 allerdings *Tauronto*, aber im *Taurons*, Gen. *Taurontis* steckt *turris*."
- b) WETTSTEIN, Dis.94⁵: "*Trun*, *Truns* ... rom. *drun* = Bach, Wildbach; bezeichnet die Lage dieses Ortes an dem Rinnsal des wilden Bergbaches, der sich von den Höhen des Tödibergstockes durch das Puntagliastal nach dem Rhein herabzieht."
- c) VINCENZ, Trun 8: "Il num Taurentum (*Trun*) el testament de Tello astgass derivar dil plaid latin "*torrens*" (ual selvadi, en romontsch *Drun*)."
- d) Cal.Glogn 1940,129 [C.LATOURE, *Ord l'istoria dellas alps de Breil*]: "*Trun* (de *trans* = suravi, il liug, nua ch'ins passa dal funs della Val vi ella contrada muntagnarda de Breil;)"
- e) CAMINADA, Täler 237: "Tatsache ist es, dass der Ortsname *Trun* mit dem Worte '*drun*', '*dargun*', '*dragun*' sich berührt".
- f) RUNGG, Ortsnamen 143 und 145f.: "Got *du-*, unserem '*zu*' entsprechend: *Truns du-runes* ... Got, *rinnan* 'rinnen', *rinnô* w. 'Giessbach', *runs* m. 'Lauf, Fluss' ... Mit der Vorsilbe *du-*: rr. *Trun*, dt. *Truns* zum Vorderrhein".
- g) RN.2,870: "*Trun*, dt. *Truns* ... Der Stamm ist wohl das in



Die Trunser Dorfteile Clius, Splecs, Sontg'Onna und Dulezi.

der Antike weit verbreitete auch in ... *Trin* enthaltene *TAUR-, cf. Namen bei [HOLDER, *Altcekt.*] 2,1757ff.⁶ Die Form *Tauronto* bei Tello wirkt durchaus echt. Das -nt-Suffix wie der Stamm weisen den Namen in vorröm. Zeit."

- h) NZZ.28.2.1965,Nr.825 (Blatt 6) [A.DECURTINS, *Von der Anziehungskraft rätischer Ortsnamen*]: "Doch Namen wie *Trun* ... die noch älter sind als die Römer, haben ihr Geheimnis bewahrt ... Zur Zeit der Viktoriden und Karolinger erwacht jedenfalls ein "gewisses" Interesse an den Ortsnamen. Das erhellt aus Urkunden wie dem Tellotestament ... Bilden darin auftretende Ortsnamen wie ... *Taurontum* ... wirklich die Grundformen oder Zwischenstufen zu ... *Trun* ... oder sind sie - was naheliegender ist - als latinisierende, vielleicht sogar als etymologisierende Versuche der Schreiber zu werten?"
- i) VINCENZ/TOMASCHETT, *Trun* 3: "Der Name *Trun* dürfte aus vorrömischer Zeit stammen."
- j) Ibid.22: "Der Name 'TRUN' ... dürfte vom Wort "drun", lateinisch "torrens", gleichbedeutend wie Wildbach, abgeleitet werden."
- k) NBZ.24.10.1974 (Feuilleton 3) [W.ZELLER, *Bündner Dorfcharaktere 31. Trun*]: "Vermutlich war das frühere -s in *Truns* eine Fehldeutung; es ist durchaus wahrscheinlich, dass die Ortsbezeichnung vom romanischen "drun", lateinisch "taurentum" = Wildbach abzuleiten ist."
- l) helvetia arch.Nr.70,54 [L.BRUNNER, *Sprache und Ortsnamen der Räter*]: "*Trun*: ar. *țaruwa* 'feucht sein'?"

3. Besprechung

Die Behauptung, der Name *Trun* leite sich von surselv. *drun*⁷ 'Wildbach' ab, ist falsch. Diese Deutung fällt schon lautlich ausser Betracht. Auch die übrigen Ansätze sind aus lautlichen oder sachlichen Gründen oder wegen Unvereinbarkeit mit den urk. Formen nicht in Erwägung zu ziehen. Wie *RN*.2, und A.DECUR-

TINS (a.a.O.) sind wir der Meinung, dass der Ursprung des Namens in vorröm. Zeit liegt. Nähere Aufschlüsse hierzu ergeben sich aber auch aus unseren Materialien nicht.

- 1) Vgl. hierzu → *Gassa da Darvella*, Note 1.
- 2) Betreffend Höhenangabe und Koordinaten vgl. die entsprechenden Artikel.
- 3) Cf. die Quartiernamen → *Pustget II*, → *Sum il Vitg*, → *Splecs*, → *Clius III*, → *Dulezi*, → *Sontg'Onna* und → *Zinzera II*.
- 4) Zitiert nach *BUB.1,18* und 20.
- 5) *Ibid.* 88 führt *Drun* an und verweist auf *Trun*. So fand dieser erstgenannte Name Eingang in die Flurnamenliste der Gemeinde *Trun* in *RN.1,25ff*. Er muss dort gestrichen werden.
- 6) "*Taur-ācus ... Taur-asia ... Taur-atis ... Taur-īnī ... Taur-onia ... Taurontum* O. in Raetien, j. *Truns ... Taurunum* [ehemalige römische Stadt in der Provinz *Pannonia Inferior*, das spätere *Semlin* und heutige *Zemun* (northwestlich von *Belgrad*) in Jugoslawien]".
- 7) aus *darvun* < DRAGONE < DRACONE 'Drache'. Vgl. *DRG.5,88f.* (s.v. *dargun*).

TRUTG DA COTGLA [*trʉʊ̯ da kóʃla; əl ~*], Pfad von der ersten Kurve der Strasse nach → *Barcuns* bis hinauf zu → *Cuolm dil Hof*. Er durchquert → *Val Bletscha*, → *Fistatg Ault II* und → *Val dils Tirolers*; ist heute in sehr schlechtem Zustand und kaum mehr begehbar.¹ 1110-1380 m ü.M. Koordinaten: 717, 020/176,060.

Deutung

Surselv. *trutg* 'Pfad, Fussweg' (< vorröm. *TROGIU² 'Fussweg') + *da* + siehe oben → (*Run dil*) *Cotgel* + koll. -a. *RN.2,348f.*; *FEW.13.II,314*. Der Name ist dahingehend zu verstehen, dass früher auf diesem Pfad Kohle zu Tal getragen wurde.³

- 1) Laut freundl.Mitt. von Altrevierförster Lorenz Tomaschett, *Trun*, begann der *Trutg da Cotgla* früher in → *Fontauna Freida II*. Dort endete nämlich der fahrbare Weg. Als dann in den dreissiger Jahren das Strassenstück von → *Fontauna Freida II* nach → *Pustget Barcuns* gebaut wurde, verlegte man auch den Anfang des *Trutg da Cotgla* weiter nach oben.

- 2) Cf. BRUNNER, *Rätische Sprache* 67: "*Trogio 'Weg, Pfad', arab. ʿariq, ʿruqa 'Weg, Pfad'."
 3) Vgl. hierzu → *Run dil Cotgel*, Note 2.

+ TRUTG DIGL UORS, unbekannt.

1. Beleg

1939 Trutg digl Uors RN.1,27

2. Wertung des Belegs

Der Name steht in *Mat.RN.* auf Seite 17 des Korrespondentenheftes von Trun-Zignau, hinter dem Stichwort "Bergtäälchen". Die Korrespondenten des Rätischen Namenbuchs äussern sich nicht betreffend die Lokalisierung des Namens. Er galt wohl einst einem Pfad bzw. einem Pfadabschnitt in → *Zavragia Dadens II*, wo der letzte Bär der Surselva erlegt wurde. Vgl. hierzu oben → *Costa digl Uors*.

3. Deutung

Siehe oben → *Trutg (da Cotgla)* und → *(Costa) digl Uors*.

T S C H A L E R V E D E R¹ [čalé védər; ~; énta ~; ɔ da ~],
 Weidepartie rechts des → *Val Nadel's*, südöstlich von → *Tegia da Cauras*. 1670-1800 m ü.M. Koordinaten: 718,010/172,760.

Deutung

Surselv. *tschaler* 'Keller' (< lat. CELLARIU 'Keller, Vorratskammer') + siehe oben → *(Clavau) Veder II*. RN.2,89. Zum sachlichen Zusammenhang des Namens vgl. oben → *Tegia da Cauras*, Note 1.

1) Wird auch *Stavel Veder* [štāvəl védər] genannt.

TSCHEIMAUN I [čəimáun; ~; énta ~; ɔ da ~], Gaden-
statt rechts des Rheins, westlich von → Rodunda.¹ 865 m ü.M.
Koordinaten: 717,580/177,105.

1. Belege

- 1887 Tscheimeun ("la accla
nunnada vi de Tsch. ...
oradem sper l'accla
della Raduna ... la
nomnada accla de
Tsch.") Marcaus 1839,Nr.341
- 1887 Tscheimeun ("sia accla
nunnada accla da Tsch.") Hipotecas 1866,447

2. Deutung

Surselv. (*da*) *tschei maun* 'auf der anderen Seite, jenseits,
ennet' (< lat. ECCE² ILLU(M)³ MANU 'Hand'). RN.2,173f. und
199. Zum Lautlichen vgl. RH.60⁴,30 und 152f. Die Gaden-
statt wird von → Trun aus bewirtschaftet und liegt - von
dort aus gesehen - jenseits des Rheins.

- 1) Zum Teil mit Schlamm zugedeckt, der von einer Rufe aus dem
Jahre 1987 herrührt.
- 2) ECCE 'siehe da'.
- 3) Zu ILLE 'jener'.
- 4) S.PRADER-SCHUCANY, *Romanisch Bünden als selbständige Sprach-
landschaft*.

TSCHEIMAUN II [čəimáun; ~; vi da ~; náu da ~],
aus der Perspektive von → Trun motivierter koll. Name für das
Gebiet jenseits des Rheins; vor allem für die Gadenstätte →
Runclavuns¹, → Ranscha¹, → Rodunda¹ und → Tscheimaun I¹,
die von → Trun aus bewirtschaftet werden.

Deutung

Siehe oben → Tscheimaun I.

- 1) Betreffend Höhenangabe und Koordinaten vgl. die entsprechenden Artikel.

TSCHEIMAUN III [čəimáun; ~; vi da ~; náu da ~],
aus der Perspektive von → *Zignau* motivierter koll. Name für
das Gebiet links des Rheins; vor allem für die Gadenstätte,
das Weideland und den Wald zwischen → *Tiraun II* und → *Fan-*
tuors.¹

1. Belege

- | | | |
|------|---|---------------------|
| 1844 | tschei meun ("Concludiu de far ina pun ora ... Lumneins dadora per puder ira Sura via chun ils pisturs per puder guder la pisculatiun delas Ruinas, denton deigien las Clasenaz de tsch.m. vegnir mesas din maun tuttas") | Protokolle Trun 269 |
| 1889 | tscheimeun ("L'acla tsch. dil Rein") | Hipotecas 1866,482 |

2. Deutung

Siehe oben → *Tscheimaun I*.

- 1) Es handelt sich um → *Pluglia*, → *Clavadias*, → *Acla dils Nughers*, → *Mangur*, → *Lavariaus*, → *Acla Pintga*, → *Caturs*, → *Acla Flepp*, → *Plaun Mangur*, → *Greppa Tuna*, → *Ruinas*, → *Bostg* und → *Fantuors*.

TSCHENCHELS → *Tschenghels*.

TSCHENGHELS¹ [čéngəls; əls ~; sils ~; ʝu dals ~],
Tschenghels Su und *Tschenghels Sut*. Fels- und Grasbänder am
rechten Hang des → *Val Punteglias*, zwischen → *Val da Metahorns*,
→ *Platta Cotschna* und → *Uaul Ner*. *Tschenghels Su* 1810-2100 m

